Hoshikuzuu SCANS

Amaeru Kubiwa

04

GOGO SUWARU

SCANNER
Hoshi
TRANSLATOR
Lin

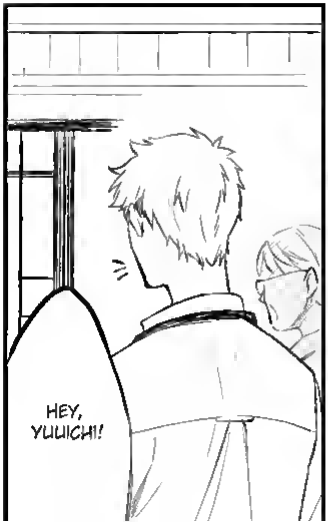
CLEANER
Pandora
TYPESETTER
Eldeathscarpar

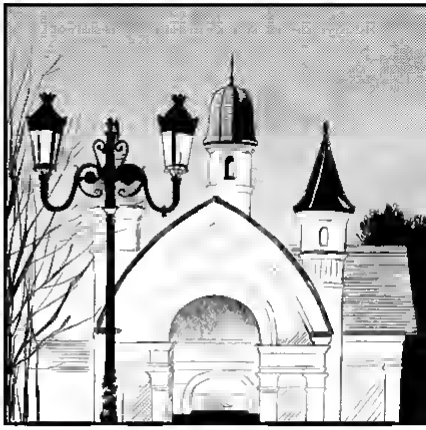
PROOFREADER
fluffy sheep monster
QUALITY CHECKER
Hoshi

At a friend's wedding,
Against the clamour and noise stood a tall and dark stranger.
Silent as he was there alone...
He reminded me of a black swallow-tail butterfly.
And I...

Yurete, Fureru made

[First part]





TAKUTO! WHAT, SO YOU CAME AGAIN?
HOW'RE YOU?
AND...
OF COURSE THEY'RE TOGETHER. .
NAH, I WANT YOU HERE. THANKS FOR SWINGING BY. HOW'S THE WIFE?
WHAT, DON'T WANT ME HERE?
HM? OH SHE'S FINE
WELL, LATER THEN
MM, LATER.

WHAT RUMOUR?

WHAT, YOU HAVEN'T HEARD THE RUMOUR? ALL THE GIRLS HERE CAN'T STOP TALKING.

?

WOW... HE'S A BEAUTY. I MIGHT JUST UNDERSTAND IF IT'S HIM.

THOSE TWO— THEY'RE HAVING AN AFFAIR, AREN'T THEY?

WHAT, DON'T BE CRAZY...

But, at that time,
Those eyes that stared outward on the happy couple

Seemed to sway with heartbreak.
NOT LIKE I CAN ASK...
STEP
STEP
STEP
WHAT WITH THE OTHER PARTY BEING A MAN.
HM?
DRIP
Open

YEAH, APPARENT-LY THE PIPE THAT GOES THROUGH THE CEILING CRACKED OPEN
WAIT, SO THE WHOLE UPPER FLOOR IS JUST GONE?
SHIT! WHY'S THERE WATER IN HERE?!

TIMES LIKE THESE MAKES YOU WISH YOU HAD FAMILY CLOSE BY, RIGHT?
THEY SAY IT'LL BE A WEEK BEFORE THEY CAN LET ME IN.

YOU HAVE, THOUGH. YOU TWO HAVE MET BEFORE.
I'VE NEVER EVEN MET THEM.
IS THIS REALLY OKAY THOUGH?
SHUT UP!
OR A GIRLFRIEND.

SO. .YOU'RE WELL CONNECTED, I SEE
IT'S NOT HIS HOUSE HE LIVES IN IT BUT IT WAS ORIGINALLY HIS GRANDFATHER'S.
Stunned
BRAKES
This guy?!
TAKUTO?
Opens

YUUICHI, THIS IS MY FRIEND, AGEHA.
I'LL LEAVE HIM IN YOUR HANDS UNTIL HIS PLACE IS FIXED.
IT'S FINE IT'S JUST ONE PERSON—AND BESIDES, I COULD NEVER TURN DOWN A FAVOUR FOR YOU, TAKUTO.
SORRY FOR COMING BY SO LATE.
. PLEASED TO MAKE YOUR ACQUAINTANCE
He's the guy notorious for hooking up with Takuto Probably.
I know exactly who he is
T/N: AGEHA IS ALSO JAPANESE FOR SWALLOWTAIL BUTTERFLY
I'M MATSUSHITA THANK YOU FOR HELPING ME OUT
"Ageha" huh... It doesn't get uncannier than that

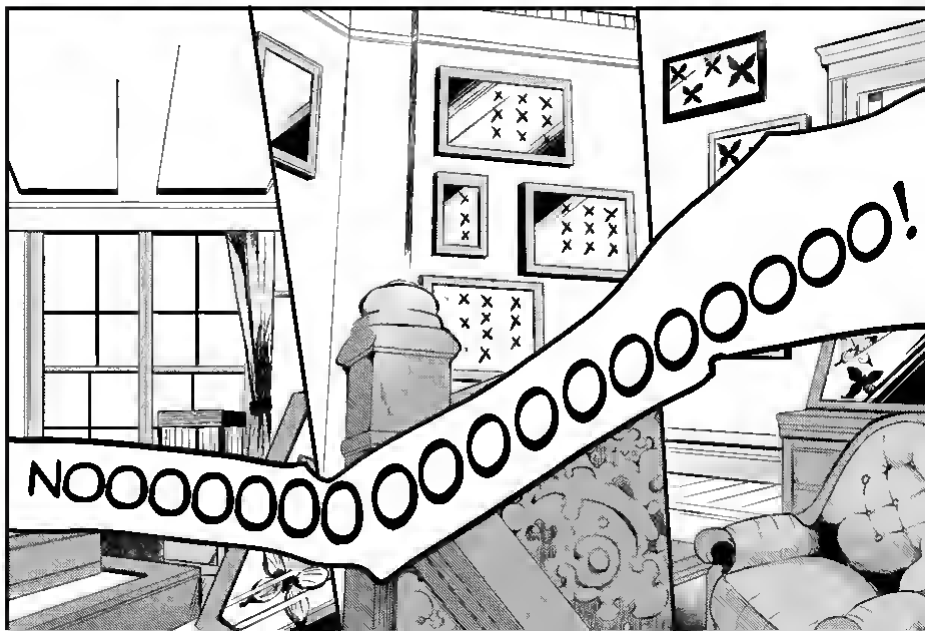
I'LL CONTACT YOU AGAIN.
MM, OKAY...
HMMM?

TAKUTO, HOW ABOUT A CUP OF TEA BEFORE YOU GO?
SORRY, I'VE SOMEONE WAITING FOR ME.

What was with that mood there
I CAN'T LET MY GUARD DOWN!
PLEASE COME IN.

At Takuto's wedding, I cried as I delivered my best man speech.
Then again, this is my chance to verify the truth about their relationship.
Once I cross this doorway, life with my friend's (probable) mistress will start.
Just you wait, my female colleagues!
I'll prove them all wrong!
SORRY FOR HAVING YOU PUT UP...
...WITH THIS
For this guy's sake too, I'll uncover the truth that they only look like they're more than friends
?
All because of this guy's undeniable flirtatious beauty,
GAAAAH!

THAT'S A GOLIATH BIRDWING.
HUMONGOUS BUTTERFLY!
THIS WAY TO THE LIVING ROOM


NOOOOOOOOOOOOOOOOO!

BUTTERFLIES..
EVERYWHERE..
NO ESCAPE..

SORRY, I KNOW IT'S KINDA WEIRD.
SIGH

IT'S FINE. MANY PEOPLE DO NOT CARE FOR THEM. TAKUTO IS BUT ONE OF THOSE MANY.

I'VE REALIZED THAT.
SORRY, I'M JUST... I'M NO GOOD WITH BUTTER-FLIES.

THAT'S LONGER THAN THE WIFE
HM? AH, WE'VE KNOWN EACH OTHER FOR ABOUT 5 YEARS
SO... YOU AND TAKUTO...?
HE HAD ASKED TO CUT MY HAIR
AT FIRST, I THOUGHT, "HOW DARE YOU, IS MY HAIR THAT UNKEMPT?!"
HE TOLD ME THAT SINCE MY HAIR WAS SO BEAUTIFUL, I SHOULD NEVER DYE IT.
HEH, I REMEMBER BEING QUITE TAKEN ABACK

HE'S TALKING SO HAPPILY
Haha
IS HE? WITH ME, HE SAYS MY HAIR IS TOO MUCH TROUBLE, AND THEN HE GOES AT 'EM WITH THE SHEARS
HE IS WONDERFULLY PASSIONATE ABOUT HIS JOB
HE AND I BECAME WELL ACQUAINTED AFTER THAT.
HE DOESN'T COME BY VERY OFTEN, SO I ALWAYS TRY TO MEET HIM HALFWAY

SAY,
ARE THEY THAT UNSETTLING?
AH...
EH?
... I THINK THEY'RE BEAUTIFUL.

THEY'RE FINE WHEN THEY STAY STILL OR WHEN THEY'RE FAR AWAY.
BUT WHEN THEY MOVE OR COME CLOSE,
Flutter
THEY SEEM SO FRAGILE THAT I'M AFRAID I MIGHT CRUSH THEM
Flap
Twitch
PLEASE
TAKE THIS OFF
SORRY, I TEASED YOU TOO MUCH
Pull
HUH?

I BELIEVE THAT WAS THE FIRST TIME I'VE HEARD OF SOMEONE EXPLAIN WHY THEY DISLIKED BUTTERFLIES WAS DUE TO FEAR OF CRUSHING THEM YOU ARE VERY KIND...

AND HERE I ASSUMED IT WAS SOME NONSENSICAL PHOBIA...
EH?

I'LL BE UPSTAIRS CALL ME IF YOU ARE IN NEED OF ANYTHING.
HAVE A GOOD NIGHT.
shuts

GUESS IT'S HARD TO ASK POINT-BLANK...
Slide
Sigh---
Yamamoto Ageha's mornings start early.
He cares for the butterflies as soon as he's up
Boing
He has terrible bedhair
He dines on western cuisine.
Prefers tea over coffee.

STARE...
...
And the tea steeps for 3 minutes on the pot.
WHAT IS IT?
AH NO, UH...
UM... YOU AND TAKUTO... COME TO OUR GALLERY PRETTY OFTEN RIGHT?
I WAS WONDERING WHAT THE TWO OF YOU DO TOGETHER
Glance
DO YOU HAVE SOMETHING YOU'D LIKE TO SAY?

FLOWERS?
DO YOU LIKE FLOWERS?
SAY,
CLACK
THIS IS AMA-ZING!
THEY BELONG TO MY GRANDFATHER; I AM SIMPLY THEIR CARETAKER FOR THE TIME BEING.

WHOA!
Flutter
Creak...
IF THERE IS SOMETHING YOU'D LIKE TO KNOW, YOU SIMPLY NEED ASK.
I PREFER THAT OVER BEING SO CLOSELY SCRUTINIZED.
C'MON...
EVEN IF YOU GO OVER THERE TO HIDE, I'M NOT GONNA DO ANY-THING TO YOU

WHO'S HIDING HERE?
WHAT DO YOU THINK ABOUT AFFAIRS?
TO ME, AFFAIRS MAKE ME SICK.
YES,
I AGREE WITH YOU ON THAT.

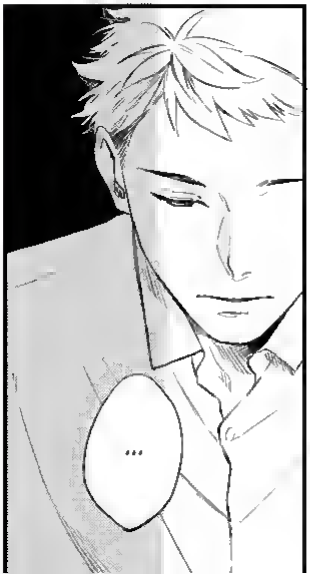
Ngh
Creak...
Reach

Ah
Chu
Ha...
ah.
Chu
Slip
SAY,

WHAT DO YOU THINK ABOUT AFFAIRS?
Hmph
WHAT, ARE YOU NOT HAPPY WITH THIS?
I WONDER.

Ngh
HEY, AGEHA!
BAM
CHU
BLANK
VRRR
VRRR

THE LIGHTS ARE OFF.
PERHAPS HE HAS TURNED IN FOR THE NIGHT...

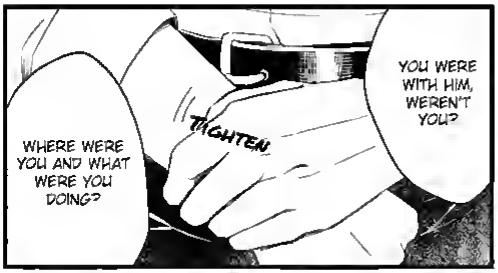

...

Squeak

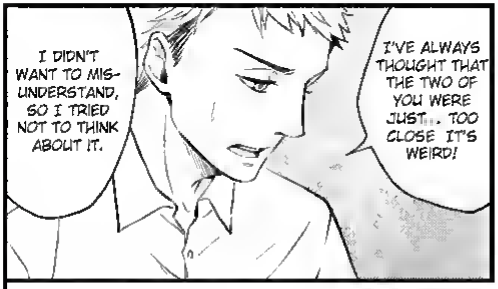
Opens

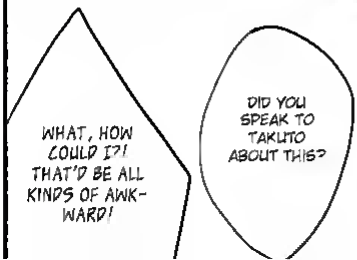
WHAT?
IT'S LATE. WHAT ARE YOU DOING UP?
I WAS WAITING FOR YOU.
HUH?
CAN I ASK YOU ONE MORE TIME?
WHAT?

DID WE NOT HAVE THIS EXACT CONVERSATION?
CLUTCH
WHAT DO YOU THINK ABOUT AFFAIRS?


WHERE WERE YOU AND WHAT WERE YOU DOING?
TIGHTEN
YOU WERE WITH HIM, WEREN'T YOU?

WHAT I DO ON MY OWN TIME IS OF NO BUSINESS OF YOURS.


I DIDN'T WANT TO MISUNDERSTAND, SO I TRIED NOT TO THINK ABOUT IT.
I'VE ALWAYS THOUGHT THAT THE TWO OF YOU WERE JUST... TOO CLOSE IT'S WEIRD!


WHAT, HOW COULD I?! THAT'D BE ALL KINDS OF AWKWARD!
DID YOU SPEAK TO TAKUTO ABOUT THIS?

TODAY, HIS WIFE CAME TO MY WORKPLACE, ASKING IF I KNEW WHERE TAKUTO WAS.

SO THAT'S IT
YOU BLAME ME I AM THE ONE AT FAULT, THE ONE WHO LURED TAKUTO AWAY, EVEN WHEN I'M THE ONE BEING FUCKED BY HIM SO WILLINGLY

WHA...!

I WILL ONLY SAY THIS ONCE...

BUT I'VE NO EXPECTATIONS FOR WHAT I HAVE WITH TAKUTO NOT ONE
...
STEP
STEP
STEP